



Stadtparlament

Rathaus
9001 St.Gallen

Stadtschreiber
Telefon 071 224 53 22
Telefax 071 224 57 01
manfred.linke@stadt.sg.ch

Beschluss-Protokoll

Amtsdauer 2005 - 2008

18. Sitzung

Dienstag, 14. Februar 2006, 16.00 Uhr, Waaghaus

Vorsitz: Christina Fehr Dietsche
Anwesend: 61 Mitglieder
Abwesend: Patrizia Adam-Allenspach, Nanda Moghe

Die Präsidentin gratuliert Barbara Frei als Siegerin des Parlamentarier-Skirennens auf der Beckenhalde, Kategorie Damen, vom Vortag sowie Peter Dörflinger zu seinem zweiten Rang in der Kategorie Herren.

Verhandlungsgegenstände

1. Abordnung von drei Personen in den Verwaltungsrat der Kraftwerke SN Energie AG für die Amtsdauer 2006 - 2010
2. Sanierung des Rathauses; Erteilung eines Zusatzkredites für die Sanierung und den Umbau der Verkaufsräume sowie die Erweiterung des Eingangsbereiches
3. Neugestaltung der Lämmli brunnenstrasse
4. Postulat Susanne Schmid-Keller und Doris Königer: Verlängerung Buslinie 2 und Erstellung der S-Bahnhaltestelle „Hinterberg“ & „Güterbahnhof“
5. Interpellation Roland Gehrig: Marktplatz; schriftlich
6. Interpellation Max Lemmenmeier Bevölkerungsbefragung Stadt St.Gallen 2005: Sinn oder Unsinn?; schriftlich
7. Interpellation Reto Dudli: Kundenbefragung der St.Galler Stadtwerke; schriftlich



18.1

SN Energie

Abordnung von drei Personen in den Verwaltungsrat der Kraftwerke SN Energie AG für die Amtsdauer 2006 - 2010

(Vorlage der Stadtkanzlei vom 24. Januar 2006)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

Das Stadtparlament beschliesst, der Generalversammlung der Kraftwerke SN Energie AG vom 4. März 2006 für die Amtsdauer 2006 - 2010 folgende Vertreter der Stadt St.Gallen zur Wahl in den Verwaltungsrat vorzuschlagen:

Stadtrat, Fredy Brunner, Direktor Technische Betriebe	FDP	bisher
---	-----	--------

Mitglieder des Stadtparlaments:

Walter Brunner	SP/JUSO/PFG	neu
----------------	-------------	-----

Philip Schneider	CVP plus	neu
------------------	----------	-----

18.2

Rathaus

Sanierung des Rathauses; Erteilung eines Zusatzkredites für die Sanierung und den Umbau der Verkaufsräume sowie die Erweiterung des Eingangsbereiches

(Vorlage des Stadtrats vom 17. Januar 2006, Nr. 1394)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Dem Projekt für die Sanierung und den Umbau der Verkehrsräume im Rathaus (städtischer Kostenanteil) sowie der Erweiterung des Eingangsbereiches wird zugestimmt.
2. Für die auf die Stadt entfallenden Kosten von Fr. 1'558'000.– wird ein entsprechender zweiter Zusatzkredit zum Verpflichtungskredit für die Sanierung des Rathauses von Fr. 43'610'000.– erteilt.
3. Der Verlängerung des Baurechtsvertrages mit den SBB für das Rathaus auf eine neue Dauer von 100 Jahren wird zugestimmt. Der Stadtrat wird zum Abschluss eines Nachtrages zum Baurechtsvertrag gemäss den dargestellten Regelungen ermächtigt.
4. Es wird festgestellt, dass der Beschluss gemäss Ziffer 2 nach Art. 8 Ziff. 7 der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

Voten

Josef Ebnetter (Präsident Baukommission)



18.3

Gemeindestrassen

Neugestaltung der Lämmli Brunnenstrasse

(Vorlage des Stadtrats vom 6. September 2005, Nr. 0951)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Das Projekt Strassenraumgestaltung Lämmli Brunnenstrasse im Kostenbetrag von CHF 2'463'000.– wird gutgeheissen und für die nach Abzug der Anteile des Kanals und der Werkleitungen sowie der Kostenbeiträge Dritter verbleibenden Baukosten ein Verpflichtungskredit von CHF 2'080'000.– erteilt.
2. Die Motion „Verbesserung der Lebensqualität an stark belasteten Gemeindestrassen in Wohngebieten“ wird als erledigt am Protokoll abgeschrieben.
3. Es wird festgestellt, dass der Beschluss Ziffer 1 nach Art. 8 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

Anträge / Abstimmungen

Rückweisungsantrag Heinrich Seger: Rückweisung der Vorlage, bis die Finanzierung geklärt ist.

Antrag Roland Gehrig auf Abstimmung des Rückweisungsantrag unter Namensaufruf: Quorum von 21 Stimmen ist erreicht.

Rückweisungsantrag mit 32 Nein : 29 Ja abgelehnt

	Ja	Nein	Enthaltungen	Abwesend
Adam-Allenspach Patrizia				x
Baumgartner Christoph	x			
Bazzi Gian	x			
Boesch Martin		x		
Bollhalder Markus		x		
Bölsterli-Wickart Christine		x		
Braun Stephan	x			
Breitenmoser Roland	x			
Brunner Walter		x		
Buess-Willi Claudia		x		
Bühler Roman Claudio	x			
Cassani Peter	x			
Cozzio-Heuberger Trudy		x		
Deuel-Zumstein Jennifer	x			
Diggelmann Jürg		x		
Dörflinger Peter		x		
Dornier Roger	x			
Dudli Reto	x			
Ebneter Josef	x			
Etter-Steinlin Lisa		x		
Fässler Franz	x			



Fehr Dietsche Christina		x		
Frank Andreas		x		
Frei Barbara	x			
Gehrig Roland		x		
Gerlach Rahel		x		
Gerster Wolf Heidi	x			
Guggenbühl Robert	x			
Hälg-Büchi Veronica		x		
Hänggi Michaela		x		
Hasler Etrit		x		
Hofstetter Johannes	x			
Hostettler Christian	x			
Huber-Kobler Maria		x		
Huber Sylvia		x		
Ilg Karin		x		
Kappler Gallus		x		
Keller Guido	x			
Keller Michael	x			
Kolongo Marcel Mungamba		x		
Königer Doris		x		
Kraner-Bürge Ida		x		
Kundert Hannes	x			
Lemmenmeier Max		x		
Meyer Thomas	x			
Moghe Nanda				x
Möri Walter	x			
Nufer Albert		x		
Reut Felix	x			
Rietmann Daniel	x			
Rotach Daniel	x			
Rüesch Albert	x			
Schmid Robert	x			
Schmid-Keller Susanne		x		
Schneider-Gallati Philip	x			
Schwager Thomas		x		
Seger Heinrich	x			
Solenthaler Christoph	x			
Studer-Lenzlinger Beata		x		
Surber Bettina		x		
Thomann-Seiz Marie-Theres		x		
Tsering-Bruderer Angela		x		
Wenk Franziska		x		
Total	29	32	0	2



VotenEintretensdebatte

Josef Ebnetter (Präsident Baukommission), Heinrich Seger, Markus Bollhalder, Daniel Rietmann, Martin Boesch, Albert Nufer, Thomas Meyer, Christian Hostettler, Daniel Rietmann, Peter Dörflinger, Roland Gehrig, Christoph Solenthaler, Jürg Diggelmann, Peter Dörflinger, Sylvia Huber, Guggenbühl Robert, Jennifer Deuel-Zumstein, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung)

Detailberatung

Huber-Kobler Maria

18.4

Postulat

Postulat Susanne Schmid-Keller und Doris Königer: Verlängerung der Buslinie 2 und Erstellung der S-Bahnhaltestelle „Hinterberg“ & „Güterbahnhof“; Erheblicherklärung
(Vorlage des Stadtrats vom 4. Januar 2006, Nr. 1363)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

Das Postulat wird **erheblich** erklärt.

Begründung des Postulats

Susanne Schmid-Keller

Stellungnahme und Antrag des Stadtrats

Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung)

Voten

Thomas Schwager, Christine Bölsterli-Wickart, Johannes Hofstetter

18.5

Interpellation

Interpellation Roland Gehrig: Marktplatz; schriftlich
(Vorlage des Stadtrats vom 20. Dezember 2005, Nr. 1334)

Erklärung des Interpellanten

befriedigt



Anträge / Abstimmungen

Diskussion von Josef Ebnetter beantragt und beschlossen

Voten

Josef Ebnetter, Roger Dornier, Trudy Cozzio-Heuberger, Rahel Gerlach, Roland Gehrig, Thomas Schwager, Beata Studer-Lenzlinger, Ida Kraner-Bürge, Martin Boesch, Albert Nufer, Thomas Schwager, Gian Bazzi, Marcel Rotach, Reto Dudli, Susanne Schmid-Keller, Christoph Solenthaler, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung)

18.6

Interpellation

Interpellation Max Lemmenmeier: Bevölkerungsbefragung Stadt St.Gallen 2005: Sinn oder Unsinn?; schriftlich

(Vorlage des Stadtrats vom 13. Dezember 2005, Nr. 1300)

Erklärung des Interpellanten

nicht befriedigt

Anträge / Abstimmungen

Diskussion beantragt und beschlossen

Voten

Max Lemmenmeier (Interpellant), Walter Brunner, Maria Huber-Kobler, Franziska Wenk, Franz Hagmann (Stadtpräsident)

18.7

Interpellation

Interpellation Reto Dudli: Kundenbefragung der St.Galler Stadtwerke; schriftlich

(Vorlage des Stadtrats vom 24. Januar 2006, Nr. 1448)

Erklärung des Interpellanten

teilweise befriedigt

Anträge / Abstimmungen

Diskussion nicht beantragt

Ordnungsantrag Philip Schneider: Fortsetzung der Sitzung gemäss Traktandenliste abgelehnt



18.8

Neue Parlamentarische Vorstösse

- Motion Etrit Hasler, Christian Hostettler: Graffiti – Sprayereien werden in St.Gallen erlaubt
- Postulat Christine Bölsterli-Wickart, Markus Bollhalder: Zeitliche Ausdehnung des städtischen Busfahrplanes
- Postulat Trudy Cozzio-Heuberger, Beata Studer-Lenzlinger: Entlastung von Klassen und Lehrkräften – Time-out-Klasse auch auf der Primarschulstufe
- Interpellation Thomas Schwager, Walter Brunner: Vorwärts mit der Gesundheitsvorsorge – Den Ausstoss von Luftschadstoffen senken; schriftlich
- Interpellation Trudy Cozzio-Heuberger, Robert Schmid, Christoph Solenthaler: Richtplanung: Grundzüge der räumlichen Entwicklung; schriftlich
- Einfache Anfrage Nanda Moghe: Beschriftung der Biletautomaten der VBSG

18.9

Anhängige Geschäfte

- Interpellation Etrit Hasler: Richtlinien für den Einsatz privater Sicherheitsdienste bei Kulturveranstaltungen; schriftlich
- Postulat FDP-Fraktion: Zukunftsperspektiven des städtischen Haushaltes, eingereicht von Christoph Solenthaler
- Postulat Heidi Gerster, Christoph Baumgartner, Jennifer Deuel, Albert Rüesch,: Talschulen – Bergschulen (21.03.2006)
- Interpellation Gallus Kappler, CVP; Roman Claudio Bühler, FDP: Wohnen mit geförderter Nachbarschaftshilfe; schriftlich (02.05.2006)
- Interpellation Markus Bollhalder: Olma Messen, Ersatzbau Halle 7; schriftlich (02.05.2006)

Schluss der Sitzung: 18.55 Uhr

Die Präsidentin:
Christina Fehr DietscheDer Vizepräsident:
Gallus KapplerDie Stimmzähler/-in:
Roland Breitenmoser
Andreas Frank
Heidi Gerster WolfDer Sekretär:
Manfred Linke